

Jôên Bàu Patô Adroi

Hiniq wa Bàu Xèm Da Sech:

Hiniq Jôên i hiniq: “Chuaq, Haq Boc Plinh.” Ta òiq ca Diac wa gùng pah mat mahì loh bacc ngõng hanam i lîp tùc. Jôên ngan ngè lîp tùc trùh bacc òiq jaq aih bìac hadrah Boc Plinh broq ca wì haq.

Mangai Achih wa Hanam Achih:

Ùac aiq sech cô jah achih hanam 830 A.C. jò bùa Jôach wèq cwiàng, wa jò Jê-hô-a-đa broq pajàu ha'nhèq ta Juda.

Bàu Anoi:

Jôên ngan bìac nan xa da lîp tùc wa bìac padiang aih baxèm da Hì Chuaq trùh èh. Haq creò òiq ca mangai phai cađac dèh manoh broq tôiq tawìh hlài tiaq Chuaq. Bìac ha'naoq hlài wa xôq ramõt toq jah 'noh am atiq ca bìac hadrah wa wì haq cađac dèh manoh broq tôiq.

Rìm 'Nat:

1. Bìac tiaq ca bìac Hì Da Chuaq: 1:1—2:17
 - A. Jôên creò wì trùh crò hmoi wa waiq khàn: 1:1-14
 - B. Bàu anoi trùh Hì Chuaq: 1:15—2:11
 - C. Bàu creò wì cađac dèh manoh broq tôiq: 2:12-17
2. Bìac dèch claih Hì Chuaq: 2:18—3:21
 - A. Chuaq ha'naoq hlài Juda: 2:18-27
 - B. Chuaq broq ca jàn ma neo: 2:28-32
 - C. Hì Chuaq padon trùh: 3:1-21

Bìac Raliang Piang Da Lîp Tùc

- ¹ Bàu Chuaq doi ca Jôên, con calô da Pê-thu-ên:

2 Ô 'bài gu craq, tamàng bàu cô beq!
 Ô điq đống 'bài jàn ta gùng taneh, halang don tamàng
 beq!

I ca jò leq bìac cô khai lah loh ta 'nhòng da pì,
 loq ta 'nhòng 'bài boc yaq pì ùh?

3 Pì 'mon hlài bìac cô ca con caiq pì;
 con caiq pì 'mon hlài dèh ca con caiq wì haq,
 con caiq wì haq 'mon hlài ca xinoi ma atìq hòm.

4 Cleq ma líp tùc òi rong òiđiq,
 líp mỗc lam caq,
 cleq líp mỗc òi rong òiđiq,
 can hàng lam caq,
 cleq can hàng òi rong òiđiq,
 hadrùng lam caq.

5 Ô 'bài mangai bù bia,
 hrao wa hmoi beq!
 Ô pì mangai ôq alac nho,
 rayoih beq taiq pi i ca alac nho ti hacùng pì!

6 Ma jah 'màng aih i mòiđiq jàn dèh
 wa bàc khai tỗc jêh taneh Au;
 hanenh wì haq aih hanenh baco hlari;
 wì haq i hanenh hapoh da baco hlari can.

7 Haq khai raliang đac long nho au
 wa luch đac ca'nhah long pỗc au.
 Haq khai luch đống ca'nhah long aih;
 hamenh long loh ca taboc.

8 Ìh hmoi tìah ca mòiđiq ngai gu cadrì adrùh caxùnh bai
 briang
 hmoi dèh ca ống cachìt adroi ca hì padon ôq caq beq!

9 Ngè ma dèch am xam 'mau mì

wa lè pùc alac nho khoi pi i òiđiq hi dèch am ca hnem
 Chuaq hòmh;
 'bài pajàu ma patìh
 bìac ca Chuaq hi crò hmoi.
 10 Đùng tamang raliang piang,
 taneh mango crò;
 taiq 'mau khoi 'bìq raliang đac,
 alac nho neo khoi xốt,
 dàu khoi pi i.

11 Ô mangai abèq taneh,
 camaih beq;
 Ô mangai broq wia, hmoi beq,
 taiq 'mau gon wa 'mau mat, ta òiđing khoi raliang òiđiq.
 12 Long nho loh ca hõnh,
 long póc dadrùih plì;
 long plì ôi rômh hadai tìah ca long rêq, long taoq,
 rìmh toq long ta òiđing òiđiq loh ca hõnh;
 bìac lem bùi da con mangai
 khoi loh ca hõnh!

13 Ô 'bài pajàu, cật ca'nam wa hmoi rayoih beq.
 Ô pì mangai patìh bìac nòi ca'bõng tadreo, hràng beq.
 Ô mangai patìh da Boc Plình au,
 trùh caxùnh bai briang rìu 'ngah ca mang beq,
 taiq ngè dèch am xam 'mau mì
 wa lè pùc alac nho ùh jah mùt ta hnem Boc Plình pì!

Pangot Hrah Wa Jò Pađang

14 Broq lè rôn ca acaq
 wa creo tagop dabau;
 tagop òiđiq ca cwan
 wa òiđiq ca jàn ta gùng

trùh ta hnem cùh waiq Chuaq Boc Plình pì
wa waiq dang Chuaq beq.

15 Ôi hì aih, hì aih òiq jaq ramòt, taiq hì Chuaq khoi haten!
Haq trùh tìah ca can ranàc baxa
loh enh Chuaq i cwìang itai òiq òng.

16 Dahwèq caq khoi pi i jang ngìa bèn,
wa biac lem bùi khoi pi i ta hnem Boc Plình bèn?

17 Pliang adrech khoi croh crenh
enh 'neq ca cato taneh haq;
adùq kho 'mau khoi raliang,
hapom 'mau khoi ta-ùc ðac,
taiq pi i ca 'mau.

18 Tau, ngè aban hràng rayoih! Tau,
calùh 'bo manhài!
Aih taiq wì haq ùh i ca ðùng nhat caq!
Calùh trùu hadai xalep.

19 Ôi Chuaq, au creò dang ìh;
taiq ùnh khoi lòn 'bài ðam nhat nòi ðùng wang wê,
pla ùnh khoi cheo òiq òng 'bài long òi ta ðùng!

20 Joq 'nàng, 'bài ngè rôm hihèm lep xìn ìh,
taiq 'bài diac cròng khoi xốt,
ùnh khoi lòn 'bài ðam nhat nòi ðùng wang wê.

2

Hì Chuaq Hadrah Padon Trùh

¹ Hlôi ken ta Siôn beq;
hlôi ken ðeh jàp ta wang hadròih Au beq!

Òiq ca jàn ta gùng cô tarìt tariang beq,
ma jah 'màng aih hì da Chuaq padon trùh,

hì aih khoi haten.

² Aih hì clam clôiq,
hì da yùc gam habàu!

Taiq mòiq jàn bàc

wa dèh glàm trùh jàp roc bôì wang tìah ca mat mahì
xreo daxroq;

bìac 'màng aih 'nhòq lah i enh calah nèh trùh manàiq,
wa rìm 'nhòng atìq èh ùh jò leq i hòm.

³ Enh ngìa wì haq,

i ùnh dèh, enh cloh wì haq i ùnh cheo loh loc.

Adroi ca wì haq trùh, taneh cô tìah ca wia Êđen;

atìq ca wì haq lam cwa, taneh cô loh ca wang wê
raliang piang enh cloh wì haq;

ùh i ca cleq claih ca wì haq.

⁴ Dua dang wì haq tìah ca calùh axêh,

wì haq cadàu trùh tìah ca mangai còi axêh.

⁵ Wì haq plôh tọc ta bôì wang tàng

tìah ca atêh calùh xê axêh,

tìah ca atêh ùnh cheo hri,

tìah ca atêh linh cràm nòi tajêh poh.

⁶ Jò hnoq wì haq, 'bài jàn òiq crè crep jang ngìa wì haq,

rìm hadrò pàt òiq bah boi.

⁷ Wì haq glàm trùh tìah ca 'bài linh tajêh;

heo 'bài panàt phôq tìah ca 'bài linh dèh;

rìm ngai cadiang lam

ùh talich dèh ca brong cla.

⁸ Wì haq ùh dahnen dabau,

ma leq lam dèh trong;

jò wì glàm cwa đôn hanình,

wì ùh cadac dèh trong.

⁹ Wì haq mùt ta phôq,

cadàu ta panàt phôq,
 heo ta 'bài hnem,
 mùt ti 'bài 'mốc tìah troi mangai atùng.

¹⁰ Taneh tadroq
 ỏi jang ngĩa wì haq;
 'bài lộp plình tadai, mat mahì, mat khê loh ca clam,
 'bài halǒng yôp hlài dèh can 'ngah.

¹¹ Chuaq 'noh bàu jang
 ngĩa lù linh da Haq;
 linh Haq dìq jaq bəc wa 'bài mangai broq
 tiaq bàu thê Haq dìq jaq dèh.
 Hì da Chuaq càn
 wa đàng ca crè;
 cabô jah nui chiuq?

Phai Canao Loq Dèh Ca Tôiq Lôi

¹² Chuaq doi: “Manàiq pì dìq ca manoh wìh hlài ta Au beq,
 rôn ca acaq, hmoi wa mango beq.”

¹³ Hich manoh pì beq,
 paq hich eo.
 Wìh hlài ta Chuaq Boc Plình pì beq;
 taiq Haq loq waq loq xa-ǒch,
 xòì nòih bəc can loq waq;
 Haq dùì hlài dèh manoh ùh hìaq ùc 'noh ca pì bəc
 ranàc.

¹⁴ Cabô jah loq broq braiq Haq broq hlài dèh manoh èh
 òiđiq hlài xôq ramǒt ca pì,
 èh pì jah dèch am ca Haq ngè tadreo xam 'mau mì,
 lè pùc alac nho ca Chuaq Boc Plình pì hòm?

¹⁵ Hlôi ken ta Siôn beq,
 anoi 'noh bəc rôn ca acaq beq,
 patìn ca tagop rìm gùng.

- 16 Tagop 'bài jàn,
 ràih crài wì haq loh hadròih;
 creo ca 'bài gu craq tagop;
 tagop 'bài con 'yoh wa 'bài con nga òi ùq beq!
 Ōng mai neo hadai loh khi dèh
 enh nòi adùq hnem beq!
- 17 'Bài pajàu Chuaq, 'bài mangai patih biac Chuaq,
 khòh hmoi nòi 'mang ngo hnem cùh waiq,
 wa ti nòi ca 'bǒng tadreo, doi: “Ô Chuaq, xìn xa-ǒch ca con
 jàn ìh,
 xìn paq òoiq con jàn ìh ep camaih,
 'bìq 'bài Diac 'noi q wèq cwìang!
 Gleq ma òoiq 'bài Diac 'noi q doi:
 ‘Boc Plình wì haq òi ta leq?’ ”

Boc Plình Rùp Bàu Dèch Jàn Haq

- 18 Èh Chuaq jah tèo bàu;
 Haq jah xa-ǒch dèh ca jàn Haq.
- 19 Chuaq khi padreo bàu, wa khi doi dèh ca jàn Haq:
 “Cò, Au am ca pì 'mau, alac nho neo, dàu,
 pì jah panàc ca 'bài dahwèq aih.
 Au pi òoiq pì ep camaih ta 'bài jàn 'noi q hòm.
- 20 “Au drùh đac lù lình trùh enh pah 'ngeo ca mat mahì
 loh wia hangai ca pì,
 hnan 'mùt wì haq mùt ta gùng taneh croh crenh
 wang wê;
 lù lình lam adroi da wì haq cìh ta diac raxìq pah mat mahì
 loh.
 Lình lam atìq wì haq cìh ta diac raxìq pah mat mahì
 mùt.
 Hòi xua om
 wa can xua khech wì haq pan tǒc.”

Taiq wì haq khoi broq bìac loq catèh.

²¹ Ô taneh, paq crè;
dahlià manoh lem bùi beq;

taiq Chuaq khoi broq bìac càn caiq.

²² Ô 'bài ngè rôm, paq crè;

ma jah 'màng aih đăm nhat ðùng wang wê khoi loh ramốt,
long khoi loh plì lem, long póc wa long nho ðìq loh
hla loh plì.

²³ Ô con caiq Siôn,

pì dahlià manoh wa lem bùi ta Chuaq Boc Plình pì
beq!

Ma jah 'màng aih Haq am mè
pajang prang ta'mroq ca pì,

²⁴ 'Bài xàn len 'mau jah bình 'mau,
'bài thùng halùih ca alac nho neo wa ðàu.

²⁵ “Au am patem hlài ca hanam ma 'bìq líp tùc,
hadrùng, can hàng, wa líp tùc cap raliang,
aih lình cràm Au ma thê trùh ta pì.

²⁶ Pì jah caq panàc tàu tà.

Pì jah padèch hiniq Chuaq Boc Plình,
Haq khoi am ca pì bìac halac.

'Màng aih jàn Au pi hìaq 'bìq camaih hòm.

²⁷ Pì jah loq Au ði ta'ne jàn Is-ra-ên,
wa loq Au Chuaq Boc Plình pì,
ùh i ca Boc Plình 'noiq,

wa jàn Au ùh jò leq 'bìq camaih hòm.

Rùp Bàu 'Noh Am Yiang Hadròih

²⁸ “Atìq ca aih,

Au ùc Yiang Au ta ðìq ðồng ca rìm ngai;
con calô wa con cadrì pì jah capoch bàu thai Boc Plình;

'bài mangai craq jah apô hnoq,
 'bài gu radam jah ngan hnoq biac mahno 'noh aih.
 29 Ta 'bài hì aih, Au hadai ùc Yiang Au ta 'bài hapõng calô,
 hapõng cadrì da pì.

Hì Da Chuaq

30 Au pa'noh biac halac ta 'bài lỏp plinh
 wa ta crõng taneh:
 aih mahem, ùnh, wa 'bài cato nhòì.
 31 Mahì loh ca clam,
 khê gờh tìah ca mahem,
 adroi ca hì càn wa ramòt da Chuaq trùh.
 32 Jò aih mangai leq waiq dang
 hiniq Chuaq òìq jah dèch;
 ma jah 'màng aih tiaq bàu Chuaq doi,
 ta bôì wang Siôn wa Jê-ru-sa-lem
 jah i 'bài mangai jah dèch claih,
 ta 'bài mangai ma ôi xrong aih,
 Chuaq jah creò ca wì haq.”

3

Dìq Ca Diac Èh 'Bìq Hadrah

1 “Cô, ta 'bài hì aih, wa 'nhòng aih,
 jò Au ha'naoq hlài gùng Juda wa Jê-ru-sa-lem,
 2 èh Au gop hlài òìq òng 'bài jàn 'bài Diac
 wa 'ràng wì haq loh trùh ta thòng tamang Jê-hô-sa-
 phat.
 Ôi ta aih, Au hadrah wì haq
 taiq biac wì haq khoi broq ca jàn Au, wa xinoi Au aih
 Is-ra-ên,
 'bìq haprah hapriang ta rìm Diac;
 wa lah axong taneh Au.
 3 Wì pài h panài h axong jàn Au;
 halì h con calô yõc gu cadrì tango anang

wa tech con cadrì yǒc alac nho ôq.

⁴ “Ô Tirò wa Sidôn, wa òiq òng 'bài jàn da Phi-li-tin, pì i pajùm cleq ca Au? Pì enh tabroq chao ca Au 'mòh? Tàng pì enh tabroq chao ca Au, Au broq ca bìac tabroq chao ta-ùc hlài ta gàu pì renh wa tajòì 'mòi. ⁵ Taiq pì khai tablah yǒc 'bac, wang da Au, wa 'ràng 'bài hang canaq 'bac da Au 'mùt ta hnem cùh waiq da pì. ⁶ Pì tech con calô Juda wa Jê-ru-sa-lem ca mangai Hilap, broq ca wì haq hangai dèh ca gùng cla.

⁷ “Cô, Au padriù wì haq yòng enh nòi pì ma tech wì haq, Au ùc hlài tôiq pì ta gàu cla pì. ⁸ Au tech con calô wa con cadrì pì mùt ta tì jàn Juda; jàn Juda tech wì haq ca mangai Sabê, ca mòiq Diac òiq jaq hangai.” Chuaq khai doi 'màng aih.

⁹ Anoi 'noh bìac cô ca rìm jàn rìm Diac oq:

phai padon ca bìac tajêh poh,
padriù 'bài mangai dèh padren.

Dìq ca 'bài linh tajêh glàm trùh,
wa mùt ta nòi tajêh beq!

¹⁰ Yǒc pla cai atèm broq chang,
yǒc pla haiq broq jaoq.

Mangai ùuq phai doi:

“Au cô mangai dèh!”

¹¹ Rìm jàn, rìm Diac òi dudan,
renh trùh tagop òi ta aih.

Ôi Chuaq, xin thê 'bài mangai dèh da ìh loh ta aih beq!

¹² “ 'Bài jàn 'bài Diac, yòng beq,
lam tǒc ta thòng tamang Jê-hô-sa-phot,
taiq nòi aih Au ha'ngui
đòi q hadrah òiq òng 'bài jàn 'bài Diac ma òi dudan.

¹³ Padon haiq beq òi q hi gat,

ma jah 'màng aih 'mau khoi dùm.
 Lam trùh len nho beq,
 taiq hàm len nho khoi bình plì nho;
 'bài thùng khoi halùih,
 taiq tôiq ngang dù da wì haq bàc hrìn.”

¹⁴ Lù mangai bàc,
 mangai òiq jaq bàc ta thòng tamang hadrah!
 Ma jah 'màng aih hì da Chuaq khoi haten
 ta thòng tamang hadrah.
¹⁵ Mahì wa khê loh ca clam,
 'bài halǒng pi 'ngah.
¹⁶ Chuaq grenh bàu enh Siôn;
 bàu Haq atêh loh enh Jê-ru-sa-lem;
 'bài lỏp plình wa jàp crǒng taneh òiq tadroq ra'nhùn.
 Mahaq Chuaq, Haq nỏi haninh da jàn Haq,
 ðôn cajap cajinh ca con caiq Is-ra-ên.

¹⁷ “Jò aih pì jah loq Au cô Chuaq Boc Plình da pì;
 Au òi ta Siôn, aih wang hadròih Au.
 Jê-ru-sa-lem aih phòq hadròih,
 mangai Diac 'noiq pi lam cwa haq hòm.

Juđa Jah Xôq Ramốt

¹⁸ “Ta hì aih, 'bài bôh wang catôh loh alac nho nhim;
 sùu hìu loh enh 'bài go,
 òiq ðǒng ca 'bài thòng diac ta Juđa jah i diac hìu loh
 ðêh.
 Mòiq xem diac loh enh hnem Chuaq
 pùc hajàh ca thòng tamang Sitim.
¹⁹ Aicàp loh ca wang wê,
 Êđôm loh ca croh crenh,
 taiq wì haq yỏc bìac ngang dù tabroq ca con jàn Juđa,

wa broq ta-ùc mahem mangai ùh broq tôiq ta taneh
cla wì haq.

²⁰ Mahaq Juda jah òi trùh hloi hloi;

Jê-ru-sa-lem jah òi enh 'nhòng cô trùh 'nhòng 'noiç.

²¹ Au jah tabroq chao ca dòih mahem

ca wì haq ma Au 'nhòq tabroq.”

Taiç Chuaq òi ta Siôn.

Sech Hadròih
Sech Hadròih

Copyright © 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Hre

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Published: 2015 Nhà Xuất Bản Tôn Giáo
All rights reserved.

2020-11-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Feb 2021 from source files dated 10 Feb 2021

e5023a07-9831-5256-a315-1cae0f33043d